

# Ja, i Ystad

INSPIRATION OCH INFORMATION FRÅN YSTADS KOMMUN

NR 2 - 2005



**Bostadsbyggande i Ystad** – en långsiktig fråga • **De håller snyggt i staden** – tidiga morgnar • **Djurparken som växer** – populärt besöksmål • **Krister Henriksson** – ett år i Ystad • **Dag Hammarskjöld** – 100-årsjubileum

**En informationstidning  
från Ystads kommun**

271 80 YSTAD  
0411-57 70 00  
kommunen@ystad.se

**Ansvarig utgivare**

Carl-Johan Korsås  
0411-57 71 13  
carl-johan.korsas@ystad.se

**Redaktör**

Lennart Orvarsson  
Arkivbild AB  
0416-161 61  
lennart@arkivbild.se

**Grafisk form**

Lennart Orvarsson

**Skribenter**

Lennart Orvarsson  
Olov Petersson

**Fotografer**

Jerker Palm  
Bonny Håkansson  
Lennart Orvarsson

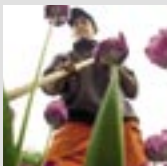
**Produktion**

Arkivbild Reklam & Design  
0416-161 61  
info@arkivbild.se  
www.arkivbild.se

**Tryckeri**

Ystads Centraltryckeri

© Ystads kommun



Omslagsbilden:

Magnus Larsson pryder stadens rabatter, parker och torg med blommor och grönt. Läs mer på sidan 6-7.



## Nya bostäder en överlevnadsfråga!

Du håller i din hand årets andra nummer av Ja i Ystad. Temat denna gång är bland annat de byggnadsprojekt som är på gång i kommunen. Intresset av att bosätta sig i Ystad är påfallande stort och detta märks tydligt på redan påbörjade byggnadsprojekt men också på de projekt som är planerade till 2006 - 2008. Med bostadsbyggandet växer Ystads befolkning och snart kommer vi att vara 27.000 invånare.

Ystads geografiska läge, med bra kommunikationer och tillgång till många attraktiva miljöer ökar efterfrågan alltmer på bostäder i Ystad. Detta syns i det av staden beslutade bostadsförsörjningsprogram som tas fram varje år. Nuvarande program anger att 935 bostäder ska påbörjas under 2005 - 2008, ett betydande antal för en kommun av Ystads storlek.

För att möjliggöra dessa ambitioner anställer vi bland annat en ny exploateringsingenjör, Åsa Rick. Positivt är att hon dessutom skall arbeta åt Tomelilla kommun, vilket innebär möjligheter att utveckla exploateringsprojekt tillsammans.

Inflyttning och befolkningsökning är av yttersta vikt för Ystads kommun. I Danmark pågår som bäst en stor strukturreform där Danmarks ca 300 kommuner skall bli ca 100. Någon sådan förändring är inte aktuell här men det som sker i Danmark är ändå av stort intresse.

De utredningar som gjordes innan beslutet fattades avslöjade tydligt att en kommun bör ha ett befolkningsunderlag

på minst 30.000 invånare för att utifrån ett längre perspektiv kunna fullfölja sina åtaganden, i form av god service och hög kvalitet på vård, skola och omsorg.

Det är utifrån ett sådant perspektiv vi skall se på varför det är viktigt att Ystads kommun fortsätter att växa, det är helt enkelt för att få en bra skattebas för den kommunala verksamheten, men även för att det lokala näringslivet ska ha en säker arbetskraftsförsörjning i framtiden.

Som vi vet åldras Sveriges befolkning och i en kommun som Ystad, där det fortfarande varje år avlider fler personer än det föds, är inflyttningen av barnfamiljer av stor betydelse. Den ger en förnyring av befolkningen men också fler aktiva på arbetsmarknaden. Viktigt med tanke på att vi inom en inte alltför avlägsen framtid kommer att stå med en arbetskraftsbrist i samhället.

Det är bland annat därför vi i Ystad så aktivt arbetar med att öka vår attraktionskraft och därmed få fler att bosätta sig i vår kommun. Vi har definitivt förutsättningarna och när vi våra ambitioner med bostadsbyggnadsprogrammet är 30.000 invånare i Ystads kommun en befolkningsnivå som inte ligger allt för många år framåt i tiden.

# Nybygggaranda i medeltidsstaden

Det råder fullt tryck på bostadsmarknaden i Ystad. Många söker bostad, många vill bygga. Stadens politiker och tjänstemän har koll på läget, planer för framtiden och ritningar i handen.



*Per-Einar Larsson, VD på Ystad Industrifastigheter, och Tove Rix, assistent, är de som har koll på stadens tomtköer. Snart får de hjälp av Åsa Rick, nyanställd exploateringsingenjör.*

Vill man flytta till, eller finna en ny bostad i sin hemstad Ystad får man välja mellan tre bostadsformer. Bygga nytt, köpa en befintlig bostad eller försöka få en hyresrätt.

Dennis Nilsson och Malin Olsson från Malmö valde att bygga nytt. I Nybrostrand öster om Ystad flyttar de denna lördag i slutet av maj in i den helt nya villan för att få en lugnare miljö för sonen Albin. Bördiga från Tomelilla tycker de att det är lite som att flytta hem, fast bättre. De hade tur att få en tomt där de ville bo, de fick snabbt ett erbjudande efter ett återbud och kunde tacka ja direkt.

Dennis och Malin tillhör nyinflyttarna i Ystad, bidrar till att kommunen växer och blomstrar. De utformade själv sitt hus med hjälp av en byggkonsult, fick det byggt av en lokal entreprenör och står nu i det öppna, ljusa köket för att dricka inflyttningskaffe. Det är en stor dag. Kommer deras tankar och planering att slå väl ut? Albin har redan tagit huset i besittning. Glatt springer han runt benen på flytthjälpen – farmor och farfar, mormor och morfar.

**Lediga tomter**

Det finns få lediga tomter i kommunen, men många planeras på olika ställen. Kön är lång, ca 500 hushåll



Med start den 1 augusti 2005 kommer exploateringsingenjör Åsa Rick att ha hand om exploateringsfrågorna i Ystad.

väntar på en tomt att bygga sig en villa på.

Också mäklarna i regionen har många intresserade och priserna på de mest attraktiva objekten drivs upp. Det är tryck på marknaden och många som vill hit. Hus finns det. En snabb-sökning på internet avslöjar att det tillfället finns ett femtiotal villor, sex bostadsrätter och några fritidshus och gårdar till salu.

**Bostadskön lång**

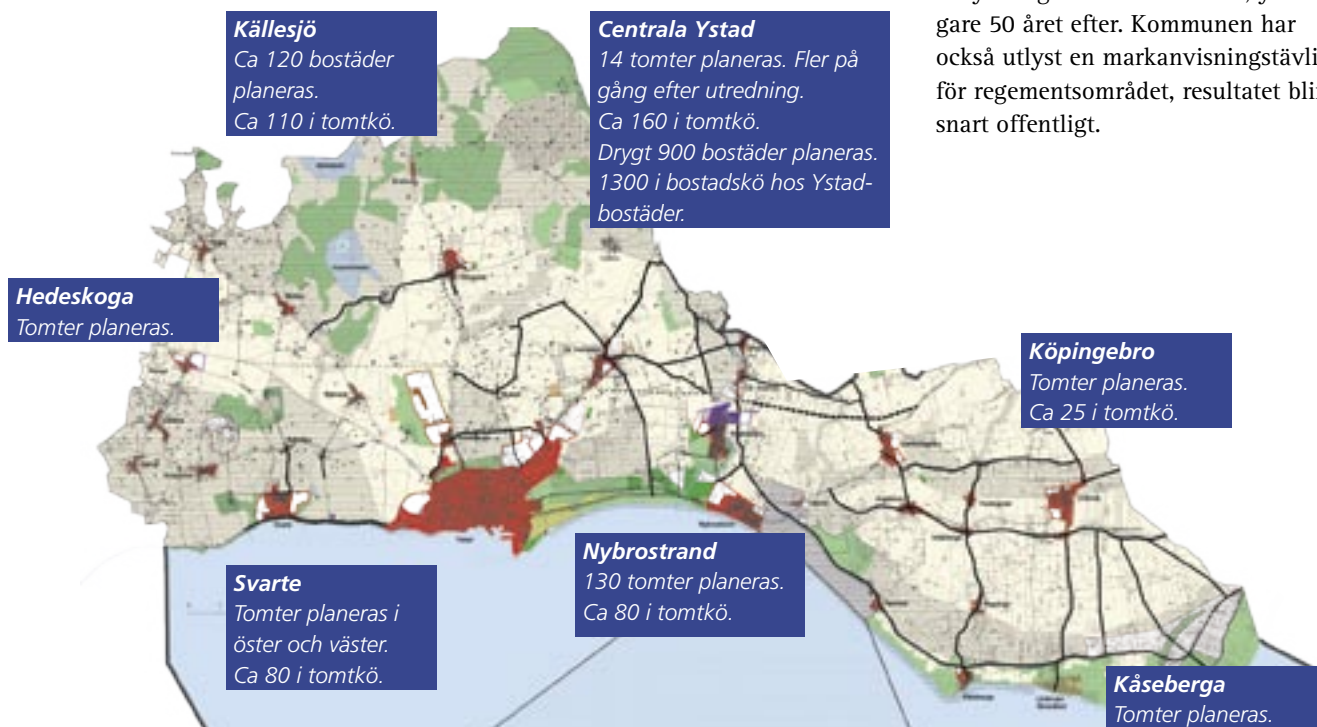
– Jag tycker synd om dem som får vänta så länge på en bostad, säger Eskil Jönson, ansvarig för bostadskön på Ystadbostäder.

Väntetiden för en hyrestrea utan krav på område är ungefär ett år. Nästan 1300 personer köar för att få en lägenhet i Ystad, 850 av dessa vill ha någon av de nybyggda bostäderna i Västra Sjöstaden. Fyrtio lägenheter blir snart inflyttningsklara, de resterande kommer att bli färdiga i etapper under den kommande treårsperioden. Västra Sjöstaden kommer så småningom att inrymma 700-900 bostäder, lägenheter, villor och radhus. Förhoppningsvis kan alla intresserade få vad de söker.

Ungefär hälften av de 1300 i Ystadbostäders kö kommer utifrån och vill bosätta sig permanent i Ystads kommun.

Kommunens politiker och tjänstemän har bilden klar för sig – behovet av nybyggda bostäder är stort. Redan nu är flera bostadsområden och hus planerade eller påbörjade, såväl inne i staden som i tätorterna ute i kommunen. Ett flertal lägenheter och gatuhus kommer att bli klara de kommande åren. I väster växer Västra Sjöstaden sakta fram, det sista stora bostadsområdet innanför ringleden. Strax norr om Sjöstaden, i kvarteret Hein, kommer 14 villatomter att säljas för villa-bygge, så snart alla handlingar blir klara.

Regementsområdet växer likaså. Här kommer ett 50-tal lägenheter att bli inflyttningsklara i mars 2007, ytterligare 50 året efter. Kommunen har också utlyst en markanvisningstävling för regementsområdet, resultatet blir snart offentligt.





Dennis Nilsson och Malin Olsson med sonen Albin har sin framtid i nybyggda villan i Nybrostrand. De blir en av de sista familjerna som bygger i den nuvarande etappen. 130 nya tomter, för villor och radhus, planeras i området.

### Pilsnerbacken bebyggs

Området nedanför vattentornet, den förr i folkmun benämnda Pilsnerbacken, kommer att få nya hus. Här bygger uppstickarbolaget Packwerk lägenheter och gatuhus, totalt 54 bostäder med spännande formgivning.

Tidigare televerksanställda och andra kan glädja sig åt att det gamla telehuset vid Gaffelgränd blir bostäder. Sexton lägenheter kommer att inrymmas i den gamla byggnaden och bli inflyttningsklara i november 2006. I anslutning till telehuset byggs 3 radhuslägenheter, inflyttningsklara i november 2007. Ytterligare ca 50 bostäder kommer att byggas i kvarteret

Tankbåten på Pansargatan, och i nedlagda Södra skolan planeras 14-15 bostäder för de något äldre, 55+.

På Rosenhill norr om Västerleden kommer Contentus att bygga ett sjuvåningshus med 54 hyreslägenheter.

### På idéstadiet

– Surbrunnssområdet där företag och industrier nu håller till, kan också komma att bli bostadsområde, säger Inga Hallén, stadsarkitekt i Ystads kommun. Det är ett intressant område som bör utnyttjas.

Här finns ännu inga konkreta planer, arbetet pågår med utvecklingen, och eftersom området redan har den

infrastruktur som behövs i form av gator, vatten, el och avlopp, är det extra attraktivt att bygga här.

Expansionsutrymme finns utanför centrala Ystad. Nybrostrand får cirka 130 nya tomter för villa- och radhusbyggen, och i Källesjö norr om Ystad finns också planer för fler villor. Drygt hundra personer köar till den enda tomten som är ledig just nu.

Svarte i väster och Köpingsbro i öster, båda belägna utmed järnvägen, kommer också att växa. Efterfrågan på tomter är stor och här kommer flera villor att kunna byggas under kommande år.

Utvecklingen av hamnområdet är kanske ett av de mest spännande projekten i Ystad de kommande åren. Där finns ett flertal förslag på bebyggelse och utnyttjande och kommunens representanter arbetar som bäst med att ta fram ett passande förslag. Det kommer vi att få se mer av framöver.

Det finns gott hopp för alla dem som söker bostad i Ystad. Stadens och kommunens bostadsbestånd växer sakta, många spännande och attraktiva bostadsprojekt kommer att bli klara under kommande år.



Området nedanför vattentornet ska bebyggas med lägenheter och gatuhus, både hyres- och bostadsrätter. Färgsättning och ritningar är ännu inte helt klara.

# Vad stort sker, sker

Medan de flesta av oss fortfarande sover och har det gott i sängvärmen, är några av kommunens anställda sedan länge i full verksamhet. Utför sitt arbete på gator och torg, längs cykelbanor och gångvägar, i planteringar och rabatter. Något vi invånare kanske inte alltid ser eller tar alltför givet, men direkt skulle märka om det inte blev gjort. Vi var uppe en tidig morgon och följde deras idoga arbete.

*Tidiga morgnar är de ute och städar åt oss, Peter Åkesson och hans kollegor. Utan dem skulle staden snart se ut som en soptipp.*

Om den första vackra dan i maj, sjöng på sin tid Cornelis Wreeswijk och nog känns det som att den här dan skulle komma att bli det; varmt och skönt i luften, Stortorget ligger öde, en svettig joggare hasar fram, en tom buss kommer skramlande och i väster hörs faktiskt göken, det ljudet går inte att ta fel på.

– Jag trivs perfekt med det här arbetet, kan det vara bättre än att komma upp så här en morgon? Lugnt och stilla, man hinner tänka och filosofera under arbetet, fundera på hur allt skräp, alla saker vi får ta hand om hamnat just här.

Peter Åkesson är tillsammans med två kollegor ansvarig för städning av centrum och arbetar idag med kärra och handplockare.

## FLEXIBELT OCH SJÄLVSTÄNDIGT

Just friheten, de passande arbetstiderna och variationen på arbetet är det som fått Peter att stanna kvar och trivas med arbetsuppgifterna.

– Vi börjar redan klockan fem och slutar klockan ett, jag får mycket tid för familjen och mina tre barn. Passar mig perfekt.

## KÄND HOS POLISEN

Lite tillspetsat kan sägas att Peter med åren blivit väl bekant med poliserna, i varje fall de på hittegodsavdelningen.

– Vi är där varje vecka och lämnar in saker som vi hittar. Så jag kan säga att jag är en trogen poliskund.

Med sin filosofiska läggning har Peter skaffat sig många bekanta bland människor som inte följer den vanliga levnadsfåran.

– Ja, visst är det så, vi växlar några ord, ses på de mest skilda platser och tider.



# tidigt



Vänliga och timida människor, som av olika anledningar väljer att leva lite vid sidan om.

Så fortsätter han plockandet, sopar upp en krossad flaska, tömmer en överfull papperskorg, hälsar på en bekant.

Och lyssnar till gökens hoande.

*Några kvarter norr om Stortorget kommer Jörgen Gant och Magnus Larsson farande. Låser upp grinden till kommunens växthus, larmar av och ber oss kliva in bland växtligheten, till intensivt fågelkvitter från några burfåglar.*

– Vi håller kommunens parkförvaltning med planter, blommor och utsmyckningar, den här årstiden är verkligen intensiv. Mycket skall ut, just nu årets plantering vid museet på S:t Knuts Torg. Motivet är, med anledning av Dag Hammarskjölds födelseår, en fredsduva med kvist i näbben. Ett spännande uppgift, som kräver mycket planering, arbete och framför allt Canna- och Echiveriaplantor i hundratal.

Jörgen Gant berättar om sitt arbete, under tiden han varligt plockar med planter, blommor och blader.

## TACKSAMT ARBETE

Utanför växthuset slutför Magnus Larsson utplanteringen av blommor i rejält tilltagna urnor som skall pryda gator och torg under hela sommaren. Sedan tio år är han heltidsanställd parkarbetare, som trivs med arbetet, livet och den fria tillvaron.

– Glädjande nog har skadegörelse och förstörelselusta till viss del avtagit, och det är något vi självfallet är glada för samt att

folk uppskattar och ser vad vi gör. I det här arbetet får vi använda mycket fantasi och ta egna initiativ, det är stimulerande.

## TRÄDGÅRDSSKÖTARE MED ELBIL

Carina Lindsjö och Jessica Thernström är också klara för dagens arbete, beredda att ge sig ut i parker och rabatter.

– Det är smidigt och lätt att ta sig fram med elbilen, vi kan se till att det är välskött och ansat överallt i stan. Folk kommer fram och pratar med oss, har synpunkter och berömmar oss faktiskt också, det är kul.

Som alltid har ogräs en benägenhet att ta överhand och bre ut sig också i kommunens anläggningar, något Carina och Jessica motarbetar effektivt och med vant handlag.

Bilen är lastad. Krattor, hackor och spadar på plats. Det glada humöret finns alltid med. Bilen knattrar iväg och en ny dags arbete väntar.

## TJUGOTALET ANSTÄLLDA

Under sommarhalvåret krävs det mycket personal, som skall se till att det ser pyntat och välskött ut på alla offentliga platser.

– Vi är ett bra gäng på ett tjugotal nu på sommaren och vi lär oss, utvecklas varje dag. Det är viktigt att alla, gäster och invånare, får ett positivt intryck av Ystad, då trivs de och i förlängningen kan det bidra till att fler flyttar hit. På sätt och vis kan vi säga att vi ingår bland kommunens PR-folk, säger Magnus och far också han iväg med sina urnor, som nu skall på plats.

En liten, men ack så viktig insats i det stora och ständigt pågående arbetet; skötseln av vår stad!

Carina Lindsjö och Jessica Thernström håller rent i rabatterna.





– Goddag, säger någon med lite gnällig röst. På en kal trädgren sitter de färggranna arapapegojorna Nelly och Sune och plirar på besökarna till Ystad djurpark.

Mitt ute i det skånska kulturlandskapet nordväst om Ystad har Ingemar Knutsson och hans fru Christina Lilius Knutsson förverkligat en vision. De ville driva en egen djurpark, där djuren får plats och kan leva så naturligt det är möjligt långt från sina ursprungliga hemvister. Om de har några sådana. Alla djur på Ystad djurpark är födda antingen här eller på andra djurparker runt om i världen och är vana vid miljön.

– Vi är långt ifrån färdiga ännu, säger Ingemar och skrattar. Han bär tankar om en Afrikapark med de stora djuren, strövande tillsammans eller i egna områden om så behövs.

## *Vilda idéer blir*

Mellan raps och råg strövar vilda djur från hela världen och betar av det frodiga gräset. Zebror, lamadjur och antiloper, påfåglar och capybaror är bara några av de 50-60 arter som trivs och förökar sig i Ystad djurpark.

Det är fler som trivs i parken. Besökarna blir allt fler, de återkommer år från år och ser fram mot de ständiga förbättringar som Ingemar och Christina genomför med hjälp av personalen. Det senaste projektet är en badanläggning som invigdes sommaren 2004. Här kan besökarna svalka sig med ett dopp och en glass, vila ut en stund innan de vandrar vidare bland exotiska djurarter. Badet gjorde succé. Det blev så populärt att Christina och Ingemar nästan önskar att de byggde poolen ännu större. Men som egna företagare måste de tänka på ekonomin. Ta steg som inte är för stora, som bär.

– Vad ska ni göra nästa år, frågade en besökare när de öppnade för säsongen.

Att de förväntar sig ännu fler förändringar kommande år visar tydligt hur gästerna har vant sig vid att Ystad djurpark blir allt bättre.

Ingemar och Christina lever med sitt företag. De bor på området och har gjort så ända sedan de köpte gården med all mark. Huset var helt nergånget och krävde en genomgripande renovering. De körde med minigrävmaskin inomhus för att röja upp och sedan bygga upp. Idag har de en fin bostad och kan se till djuren dygnet om, men har mycket hjälp av sin duktiga personal.

Djurparken är också bas för olika projektarbeten på Lunds universitet. Här i specialanläggningen för smådjur, stängd för allmänheten, kan studenterna i lugn och ro studera beteenden hos olika arter. De sitter framför burar i entimmespass, iakttar och antecknar, dessemellan kelar de med andra små djur, småpratar sinsemellan och resonerar om sina resultat. Ett projektarbete



*Christina Lilius Knutsson och Ingemar Knutsson är eldsjälarna bakom Ystad djurpark. Här trivs Chapman-zebror och besökare lika bra.*

# verklighet

denna gång handlar om hur burens storlek påverkar djurens beteenden. Ett handlar handlar om neofobi, alltså hur djuren reagerar på nya föremål.

Under sommaren kommer parken också att erbjuda sommarläger för 9-13-åringar, där de får vara med och sköta om djuren, ge dem mat och lära sig hur man ska ta hand om vilda djur från jordens alla hörn. Djurparkslägren, som drivs av zoologen Jep Agrell, blev snabbt fulltecknade.

Naturbruksgymnasiet i Skurup förlägger vissa kurser till Ystad djurpark. På heltid studerar eleverna djurhållning i park, etologi och djurskydd, under ledning av Jep Agrell. Planer finns på en utbildning i sjukvård av djur.

- Vi funderar också på ett pedagogiskt projekt för barnen i kommunerna, säger Ingemar. Fri tillgång till parken för alla skolor och dagis i kommunen mot en fast avgift, barnen skulle kunna besöka parken oftare, kanske gå kurser här, och se hur djuren utvecklas.

Än så länge en idé, kan den bli verklighet en dag. Precis som Ystad djurpark, som en gång bara fanns i fantasin.



*Rose-Marie Sundqvist, förskollärare, har tagit med sig dagisbarnen från Torna Hällestad till Ystad djurpark. Efter en lång dag bland djuren smakar det gott med en glass.*



*Maja Claesson och Malena Heinrup från Lunds universitet gör ett projektarbete om smådjurs beteende. Degu-ungarna lockar i en paus.*

Efter ett år av filminspelningar i Ystad har Krister Henriksson nästan bara gott att säga om staden och dess omgivning. Men tiden går mest åt till arbete.

## För vackert för ondskan



– Det känns som om jag har varit här tidigare, säger Krister Henriksson. Ystad påminner om min barndoms Grisslehamn. En liten stad nära havet, med gamla anor. Jag har varit runt mycket och sett på miljöerna där vi ska filma. En trevlig stad med härliga omgivningar.

Skönheten i trakten kan till och med vara för mycket, tycker han. Den utgör en tacksam kontrast mot ondskan, men det svarta i filmerna kräver ibland något fulare, regn, smuts och slitna byggnader. Då får det bli hamnmiljön.

Krister och de andra i filmteamet har tyvärr inte mycket tid att njuta av staden och omgivningarna. Ett pressat schema gör arbetsdagarna långa och man arbetar ofta långt in på natten, för att sedan börja igen direkt nästa morgon.

– Jag skulle önska lite fler krogar öppna vintertid. Vi avslutar ofta ett långt inspelningspass med en god middag och hade inte särskilt många att välja på. Samtidigt prisar han de som ändå hade öppet sena vinterkvällar.

Närheten till inspelningsplatserna hjälper dem att hålla tidsschemat, så de hinner göra en film på 6-7 veckor. Teamet är väl intrimmat efter fem filmer och den sista filmen ska vara klar våren 2006.

Till en början var han lite orolig. 13 filmer i rad kändes nästan övermäktigt, men nu när de har hunnit halvvägs är känslan en helt annan. Tiden har gått fort och det har varit givande att tränga in i figuren Wallander så väl.

– Jag skulle vilja ha ännu mer rutin, säger han. Det skulle underlätta detta svåra arbete att vara skådespelare.

Sina få lediga stunder tillbringar Krister gärna i Sandskogens joggingspår. Det brukar bli 2-3 gånger i veckan och fungerar som motvikt mot rökningen han har lagt av med.

– Jag älskar det. Så j-vla fina spår.

Säger Krister och försvinner in bland träden.



*Krister Henriksson spelar Kurt Wallander och Johanna Sällström hans dotter Linda i de 13 nya Wallanderfilmerna som spelas in i Ystad.*

Gröna fingrar i all ära.  
På Åbergs trädgård kommer växtkraften inifrån.

# Allt växer i sin egen takt



*Kjell Åberg är fjärde generationen som driver Åbergs Trädgård i Ystad.*

– Tyskarna är helt vilda, säger Lena Åberg, trädgårdsentreprenören som tillsammans med maken Kjell har drivit upp inte bara härdiga plantor utan också en unik handelsträdgård i Öja strax utanför Ystad. Hittar de bara hit vandrar de omkring helt lyckliga och återvänder sedan med släkt och vänner. De uppskattar mycket vårt naturnära odlingssätt som ger härdiga plantor.

## Turistmagnet

Åbergs trädgård har blivit något av en turistmagnet i Ystad. Hit kommer människor från hela Sverige, från Danmark och Tyskland för att botanisera bland alla de plantor som har drivits upp med hårt arbete och mycket kärlek. Här får plantorna utvecklas i sin egen takt, härdas av väder och vind så att de blir starka nog att växa vidare till glädje för sina nya ägare.

– Jag vill att både planta och kund är nöjda, säger Lena och visar upp en liten kruka med en växt på språng ut i världen. Vi pratar mycket med våra kunder. Liksom plantorna är kunderna individer som vill olika med sina odlingar. Vissa vill ha artrikedom, andra vill ha få arter, kanske med variationer. Någon vill ha många färger, eller få. Ibland ska det vara lättskött. De ska få plantor som passar dem, och deras trädgård eller balkongodling.

Plantan hon visar upp formligen översvämmar sin lilla kruka. Här är växtkraften på topp. Odlingen helt utan kemikalier låter växterna utveckla

sin egen inneboende kraft. Det gör att de bättre klarar svåra förhållanden – kyla, värme, torka eller fukt.

## Företaget frodas

Det är inte bara plantorna som frodas på Åbergs. Här växer både de anställda och själva företaget. Arbetar man hos Kjell och Lena får man välja det man tycker bäst om, för att sedan ta eget ansvar. Man hjälps åt när det blir svårt, går kurser och lär vidare till varandra och till kunderna. Handels-

trädgården utvidgar i år och säljer nu även buskar och träd. Nästa år kommer de att ha ett kafé, så att de gäster som har glömt kaffekorgen kan förfriska sig en stund medan de njuter av prakten och väljer ur plantlistan.

Tillsammans med andra odlare håller Åbergs trädgård på att skapa ett eget turistbegrepp – trädgårdsturism. Busslaster med trädgårdsintresserade reser runt och upplever, utbyter erfarenheter, köper plantor och har roligt. Också de växer lite.

*Jag vill att både planta och kund är nöjda, säger Lena Drameus-Åberg.*



# Hav och strand, boll



*Per Stöckel och Christer Thörnqvist från Malmö är i sommarhuset över helgen.*

*Emmelie och Sara från Sjöbo kommer ofta hit med sin mamma Pernilla Rosenkvist.*



*Familjen Oppermann från Hammenhög njuter av den än så länge folktomma stranden. Sandhammaren är bäst så här års, tycker mamma Kerstin.*



*– Varför vi är här ger sig själv, säger Jacob Larsson, som har tagit med sig vännerna David Carlander, Emma Sjödal och Josefin Hansson från Ängelholm, till föräldrarnas sommarstuga.*

Vad kan vara bättre en solig försommar- dag än en härlig stund på Sandhammaren? Ystad golfklubb, tycker några, och tar istället golfbag och vänner med sig på en runda. Oavsett vilket ger Ystad stora möjligheter till avkoppling på fritiden.

*– Det bästa jag har varit med om i hela världen, säger Barbro Bergendahl från Gärsnäs om stranden och ljuset på Sandhammaren. Hunden Chaplin verkar hålla med.*



# i sand?



Ankie Göransson koncentrerar sig på sista putten. Ulla-Britt Nilnerstedt, Gunilla Persson och Sigrid Andersson har spelat tillsammans i många år.

Dagens stiligaste skor pryder Gerhard Frick.

På besök från Gotland för en skånsk golfrunda och lite sight-seeing är Lars A Olsson, Anders Nilsson, Sven-Ove Wahlgren och Stig Öström.



Ystadprofilen Åke "Lalla" Landgren tränar sin swing på driving-rangen. Han brukar vara på golfbanan ett par gånger i veckan. Håkan Hedin, 17 år, satsar på en framtid som golfproffs.



# Backåkra centrum för 100-årsjubileet

*Dag Hammarskjöld älskade Österlen och sin skånegård. Minneshögtiden med anledning av hans födelsedag kommer därför att hållas på Backåkra den 29 juli, den dag han skulle ha fyllt 100 år.*

*Foto: Gunnar Harnesk*

Dag Hammarskjöld, Jönköpingssonen som under 1950-talet till stor del gjorde FN till den starka fredsorganisation det är idag, skulle ha fyllt 100 år i den 29 juli i år. Hade han fått leva skulle han förmodligen ha varit en känd profil på Österlen där han tänkte slå sig till ro efter åren som FN:s generalsekreterare.

Hammarskjöld, som planerade att flytta in i sin idylliska skånegård Backåkra redan 1960, fick istället ta itu med att försöka lösa Kongokrisen. Han omkom 1961 i en omstridd flygolycka i Ndola i nuvarande Zambia, och fick varken slutföra det viktiga arbetet eller bosätta sig på sitt älskade Backåkra.

## Besökare i tusental

Gården, i Hagestads naturreservat ett par mil öster om Ystad, är idag ett museum till Dag Hammarskjölds minne. Hit kommer varje år tusentals besökare från hela världen för att betrakta de rariteter och vardagsföremål från Hammarskjölds liv som har samlats här, och som minner om hans mångsidiga person. Backåkra är öppet dagligen från 1 juni till 31 augusti, 1-26 juni 10-17 och från och med 27 juni 10-18.

Dag Hammarskjöld hade ett stort naturintresse. Under nästan 20 år arbetade han för Svenska Turistföreningen, under många år som ledamot i styrelsen. Redan 1959 hade han testamenterat Backåkra till STF. Idag är gården, utöver museum och vallfartsort, sommarbostad för ledamöterna i Svenska Akademien, dit också Hammarskjöld en gång hörde.

Här finns också den meditationsplats som Ystads Allehanda efter en insamling lät anlägga, och som har blivit en populär plats för vigslar och dop. Mitt i stenringen som utgör platsen ligger en stor sten med inskriptionen PAX, latin för fred, en hyllning till Dag Hammarskjöld som förlorade sitt liv i kampen mot krig och terror.

## Glimt av världsalltet

Den som strövar på det 30 hektar stora området som hör till gården förstår snart varför fredsälskaren Hammarskjöld ville slå sig ner här. Han var en filosofisk människa, djupt engagerad i de stora livsfrågorna och en framstående intellektuell. På Backåkra kan varje besökare få en glimt inte bara av Dag Hammarskjölds storhet utan också av livets.



# av Dag Hammarskjölds födelse

## Minneshögtid 29 juli till minne av Dag Hammarskjöld

Fredagen den 29 juli, på 100-årsdagen av Dag Hammarskjölds födelsedag, kommer en minneshögtid att anordnas på Backåkra. Utrikesdepartementet står som värd och platsen är vald med tanke på Dag Hammarskjölds anknytning till platsen.

Högtiden startar klockan 16.00 och är öppen för allmänheten. Ta med dig picknickkorgen och var ute i god tid för att få en bra plats. Närmaste parkering finns vid Kustvägen.

Programmet omfattar korta uppläsningar, bland annat ur Dag Hammarskjölds litterära verk, musik och kulturella inslag samt en konsert med Orkester Norden som är 100 av de bästa studenterna från de fem nordiska ländernas musikhögskolor. De kommer att framföra verk ur Dag Hammarskjölds musikarkiv.

Bland de speciellt inbjudna finns FN:s nuvarande generalsekreterare Kofi Annan



FN:s generalsekreterare Kofi Annan är en av de inbjudna till minneshögtiden med anledning av Dag Hammarskjölds 100-årsdag den 29 juli. Foto: Thorsten Persson

samt ett flertal andra personer som på ett eller annat sätt har arbetat för freden i Dag Hammarskjölds anda.

Läs mer om minneshögtiden och jubileet på [www.dh100.se](http://www.dh100.se) och [www.ystad.se](http://www.ystad.se).

Ta med filt och picknickkorg, och glöm inte att vara ute i god tid!

Läs mer om minneshögtiden på [www.ystad.se](http://www.ystad.se)

## FN-föreläsningar på Backåkra

FN:s forne generalsekreterare hyllas med en rad evenemang världen kring under hela 2005. Utrikesdepartementet och Svenska Institutet har gjort en vandringsutställning som kommer att visas i 50 länder under året. Minneshögtider, fredskonferenser, möten och föreläsningar hålls på olika platser.

På Backåkra genomför Ystad-Österlens FN-förening föreläsningar under åtta söndagar i rad under juli-augusti. Start den 3 juli klockan 17.00 då ärkebiskop KG Hammar talar under titeln *Den längsta resan inåt – om Dag Hammarskjölds livssyn*. Följande söndagar föreläsningar med: Hans Corell – fd undergeneralsekreterare och rättschef i FN, Elisabeth Rehn – fd undergeneralsekreterare i FN, Ingmar Karlsson – generalkonsul i Istanbul, Helena Nilsson – ambassadör i Sydafrika, Birgitta Dahl – fd talman, Magnus Wernstedt – ambassadör i DR Kongo, Gudrun Hubendick – internationell sekreterare i Svenska naturskyddsföreningen. Allt på Dag Hammarskjölds Backåkra, söndagar kl 17. Entré.

För mer information om evenemangen, gå in på [www.dh100.se](http://www.dh100.se), eller på [www.ystad.se](http://www.ystad.se).

## Naturområde och ringled får Dag Hammarskjölds namn

Ystads kommun döper om sin ringled och naturområdet norr om leden i samband med minneshögtiden den 29 juli. Dag Hammarskjölds väg och park blir de nya namnen.

## Fira midsommar på Backåkra!

Midsommardansen på Backåkra är en mångårig tradition. Hit kommer tusentals personer, barn och vuxna, med sina picknickkorgar för att ta del av firandet, lekarna och dansen kring midsommarstången.

Firandet börjar kl 14.00 och håller på till 16.00. På med folkdräkten, eller något annat sommarfint, och packa picknickkorgen!



# Jorden är rund och mitt i ligger Ystad

Föds man strax utanför Shanghai, Kina, är det inte helt självklart att man hamnar som affärsutvecklare i Ystad. Det var det inte för Sabrina Jun Fan heller. Men det var precis vad hon gjorde.

Lockad till Sverige av en kusin för att studera, var Ystad den första europeiska stad hon såg, utöver Lund. Sabrina föll direkt. De gamla husen, gatorna och kyrkan vid torget, allt det hon hade läst om i böckerna om Europa fanns där i verkligheten.

– Människorna är så vänliga här, säger Sabrina. De tar sig tid, svarar på frågor. Det är så lugnt här jämfört med Shanghai. Så lite bilar och så mycket natur.

Nu bar det inte av direkt till Ystad. Livet är inte så spikrakt.

Sabrina, som ville ta en magisterexamen i International Business vid handelshögskolan i Göteborg, behövde lära sig svenska. Tio månaders svenskastudier i Lund och ett boende på studentkorridor gav henne inte bara flytande svenska med skånsk dialekt, utan också kärleken och en svensk sambo från Bjärred.

Efter sin magisterexamen fick hon till slut jobb som utvecklingskonsult hos Lars Weibull AB, för att hjälpa svenska företag i deras kontakter med Kina. Nu började hon närma sig Ystad.

Sabrinans största kund var Polykemi i Ystad, där hon hjälpte företaget att etablera ett kontor i Shanghai. När projektet var avslutat hade hon lagt ner så mycket arbete att hon ville följa upp det.

Nu arbetar hon på Polykemi. I Ystad.

Sabrina bor kvar i Lund och pendlar inte bara till Ystad. Ofta flyger hon till Shanghai, för att arbeta med de tre anställda på Polykemis kontor i staden. Kanske hon återvänder dit några år tillsammans med sin sambo, kanske blir hon kvar i Lund.

Jorden är rund och livet slingrar sig fram på sina egna vägar. Ystad finns dock alltid kvar i hennes hjärta.



*Ystad var den första stad hon såg, när hon kom till Europa och Sverige för att studera. Nu bor Sabrina Jun Fan i Lund, arbetar i Ystad och trivs med lugnet.*

# Cykeltaxi eller vård val för sommarjobb

Ystads ungdomar har i år som vanligt kunnat söka sommarjobb inom kommunen. Det har funnits ett flertal olika arbeten att söka, några lite mer specialiserade. Satsningen på vårdyrken har blivit fulltecknad, många är intresserade av att lära sig lite mer om vården.

Ett lite annorlunda jobb är att cykla rickshaw – kinesisk cykeltaxi, något som ska sysselsätta 30 ungdomar under sommaren.

Ola Hugosson, VD på Polykemi AB och initiativtagare till rickshaw-projektet, har importerat ett antal cykeltaxi och ställt tio av dem till kommunens förfogande. Trettio sommarjobbande cyklister, tio åt gången i treveckorsperioder, ska trampa runt med turister och Ystadbor inne i centrala Ystad och fungera lite grann som turistambassadörer. En kul och lite annorlunda syn i stadsmiljön, som säkert blir omtalad.

## Vårdyrken för ungdomar

För att främja rekryteringen till yrken inom vård och omsorg samarbetar Ystads kommun med Arbetsförmedlingen i ett projekt, där ungdomar får möjlighet att arbeta under handledning inom vården under sommarmånaderna.

– Jag kan tänka mig ett arbete som sjukgymnast, säger Kristian Wcislek som är en av dem som kommer att jobba i projektet.

Kristian, som idag går på IT-media-programmet på John Bauergymnasiet i Ystad, har ännu inte gjort sitt yrkesval och tycker att det är bra att få pröva på hur det är.

## Kvalitetspraktik

Cecilia Fahlborg, som är arbetsmarknadshandläggare i kommunen, berättar att satsningen är inriktad på ett slags praktik för 18-19-åringar. Det innebär att de får gå tillsammans med en handledare, en sommarjobbare på varje vårdavdelning inom kommunen.

Där får de hjälpa till med olika arbetsuppgifter, göra en del själva men inte jobba helt självständigt, då de saknar utbildning för yrket.

Projektet är inriktat på att erbjuda kvalitet. Sommarjobbarna ska uppleva att de lär sig något och får inblick i olika vårdyrken.

Förhoppningen är att några av ungdomarna blir intresserade och väljer att jobba inom vård och omsorg i framtiden.

*Kristian Wcislek har inte bestämt sig än för framtidsjobbet. Ett sätt är att testa vårdyrket under sommaren.*



*En rickshawrunda i Ystad under sommaren? Patricia Olsson visar upp det nya muskeldrivna färdmedlet.*



Guidade stadsvandringar i Ystad – se kalendariet.

**Ystads konstmuseum**

14 maj - 28 aug  
Christina Kubisch  
24 Pictures at an Exhibition  
11 juni - 28 augusti  
Prins Eugen och Österlen  
tillsammans med Mette  
Wide och Anna Wessman



**Klostret i Ystad**

Klostrets utställningar  
under året:  
Fattigdom, kyskhet och  
lydnad (året ut)  
Heliga kläder (året ut)  
Hemslöjden Malmöhus 100  
år, jubileumsutställning  
(året ut)  
Profile en face, porträttgal-  
leri av Pernilla och Gerhard  
Nordström (t o m 31/8)  
Textila bilder av Birgitta  
Nelson Clauss (I Klosterkyr-  
kan t o m 31/8)



**Charlotte Berlins  
museum**

Ett intakt borgarhem från  
1800-talets mitt.

**Ystad kalendern** Ett urval – För mer information, gå in på [www.ystad.se](http://www.ystad.se)

**SOMMAREVENEMANG – JUNI, JULI, AUGUSTI, SEPTEMBER**

- 7/5-24/9** Lör: Loppmarknad under platanerna. Tag med eget bord. Österportstorg, Ystad kl 8.30-16.
- 1/6-31/8** Ons: Segelturer med Medwind. 2 avgångar/dag. Bokas 040-48 26 90.
- 2/6-1/9** Tors: Ottsjöcockens smakshow med Lars-Göran Larsson, Skårby. Kl 19.
- 2/6-25/8** Tors: Sjöräddningsällskapet finns i småbåtshamnen. Kl 18.30-21.30.
- 14/6, 21/6, 26/7, 2/8** Sommarprogram för barn på Klostret. Historiska lekar. Kl 13-15.
- 15/6 -17/8** Ons: Historisk stadsvandring i Ystad. Start i S:ta Maria kyrka med visning och kort andaktsstund 17.30, därefter utanför kyrkans entré kl 18. Entré.
- 17/6-4/9** Dagligen. Kultur- och naturguidning Ales stenar och Kåseberga. Kl 11, 13, 15, 16.30. Entré
- 18/6-19/6** Internationell fäkttävling. Finaler söndag kl 14. Österporthallen kl 8.30-16.
- 18/6, 30/7, 27/8** Stadsmarsch med Hemvärnets musikkår genom staden. Start 10.30 vid Österportstorg.
- 18/6-6/8** Ons o lör samt 13/8-17/9 lör: Bilbingo på bingofältet väster om Ystad. Superbingo 23 juli. Ons kl 18.30, lör kl 14.
- 13/8-17/9** Loppmarknad på Björkvallen, Öja kl 10.30. Auktion kl 12.
- 19/6** Midsommarfest på Backåkra. Lekar, sång och dans. Kl 14-16.
- 24/6** Midsommardagsfirande på Kadesjö gård med Ljunits Herrestads hembygdsförening. Kl 13.30.
- 25/6** Konsert, Kabusa konsthall kl 17. L 'heure bleu med Hege Waldeland och Marianne Jacobs. Biljetter 0411-52 29 99.
- 25/6** Sandslottsfestival. Prisutdelning kl 13 och kl 16. Kl 11-16 i Ystads Sandskog.
- 26/6** Ystads Frivillige Bergnings Corps kör guidade stadsturer med veteranbrandbil i Ystad. Utgår från Stortorget med jämna mellanrum. Mån-fre kl 13-16.45, lör kl 11-13.
- 27/6-13/8** Föredrag om linberedning, damastteknik, skötsel av vardagslinne. Dahlåkra Damast, Gunnell Mårtensson, kl 19.30. Bokning 0411-52 26 42.
- 27/6, 11/7, 25/7, 1/8** YstadFestival i Ystads centrum och i Rådhusparken. Mat, tivoli och uppträdande.
- 28/6-2/7** Visning av Rosariet, Ystads Trädgårdsförening/Sub Rosa. Tis kl 18.30, ons kl 10.30, lör kl 14.
- 28/6-30/7** Ons: 10-årsjubileum på Allsångskonsert i Norra Promenaden. Lars-Åke Kristensson och gäst-artister. Husband med kapellmästare Nadja Eriksson och kören. Kl 19.30-21.
- 29/6-27/7** Ons: Öppen ateljé – kom och skapa med Karin Jangmark. Ystads konstmuseum.
- 29/6-3/8** Tors: Mordgåtor i Ystad, kvällsvandring. Bokas på Ystads turistbyrå, 0411-57 76 81. Entré.
- 30/6-25/8** Kyrkogårdsvandring under ledning av Stig Edgren. Samling vid kapellet på gamla kyrkogården kl 19.
- 30/6, 7/7, 21/7** Konsert, Kabusa konsthall kl 19.30: Taubeafton med Peter Hägg. Biljetter 0411-52 29 99.
- 2/7** Ons-sön: Revisorn, en komedi av Nikolaj Gogol med Ystads stående teatersällskap. Marsvinsholms Slottspark. Biljetter 0411-57 76 81, 600 15.
- 2/7-21/8** Loppmarknad på idrottsplatsen i Svenstorp kl 10. Auktion kl 11.
- 3/7** Ons och sön, samt 27/8-10/9 lör: Guidad kryddfältsvandring. Entré. Ons kl 18, sön kl 11. Lör kl 14. Länsmansbostället i Köpingebro.
- 3/7-14/8** Sön: Backåkradagarna. Föreläsningar kl 17. Entré. Se mer på sid 14-15.
- 4/7-25/7** Mån: Trädvandring i Surbrunnsparken med naturvägledare Bengt Weman. Samling vid Cabinen, Folkets Park kl 18.30. Entré.
- 5/7-11/8** Mån, tis o tors: I Kurt Wallanders spår. Med Ystads Frivillige Bergnings Corps veteranbrandbil. Fyra turer/kväll, kl 18. Måndagar på tyska. Bokas på Ystads turistbyrå, 0411-57 76 81. Entré
- 5/7-26/7** Tis: Öppen barnverksamhet på Backagården. Vi arbetar med blommor och lera, ritar och målar. Fr 7 år. Bokas på 0411-52 61 12.
- 6/7-28/7** Ons o tors: Dreja hos Lena Krukmakare i Ystad. Kl 14-18 För alla åldrar. Entré.
- 7/7-28/7** Tors: Möten i sommarkväll. Tema trädgård och lokal historia. I klosterträdgården, vid regn i Klosterkyrkan kl 17. Entré.
- 7/7-8/7** Tors, fre: Munkmarknad i Ystad med Wallanderlopp för vuxna och Gräddmunkslopp för barn.
- 7/7-28/7** Tors: Från rosor till heliga kläder. En guidad vandring genom rosor, örter och klosterkläder. Även Klostrets historia. Kl 11.00. Entré.
- 8/7** Kabusa konsthall, kl 19.30: Leif Hjärke samtalar om antikens sju underverk. Biljetter 0411-52 29 99.
- 9/7** Medeltida gästabad, medverkar gör sånggruppen Chim Con Brio. Klostret kl 18.30.
- 11/7-17/7** Total New Stage Festival. Nycirkusfestival. Svenska och internationella artister. Varje dag barnföreställning kl 16, funkisföreställning kl 17. Kl 18 gästföreställning, cabaré kl 20.
- 12/7** Konsert, Kabusa konsthall kl 19.30: Fredrik Norén Band, Jazzkonsert. Biljetter 0411-52 29 99.

12/7-26/7	Tis: Sommarkyrka på Sandskogens camping. Pyssel och skoj för dig 3-15 år.
16/7	Konsert, Kabusa konsthall kl 19.30: Jenny Ohlson sopran, Matilda Paulsson mezzosopran, Daniel Lindén piano. Biljetter 0411-52 29 99.
16/7-23/7	Four Corners Race. Aktiviteter för seglare och allmänhet i småbåtshamnen i Ystad 17/7. Start från Ystad till Bornholm 18/7 kl 10.
21/7	Konsert, Kabusa konsthall kl 19.30: Göran Fristorp. Biljetter 0411-52 29 99.
24/7	Rhapsody in Rock – Summer Tour 2005, Robert Wells med gästartister. Öja Slottsruin kl 19.30. Biljetter 0411-57 76 81.
24/7 o 26/7	Konsert, Kabusa konsthall kl 19.30: Emilia Falcon och Tommy Juth sång. Biljetter 0411-52 29 99.
24/7 o 31/7	Öppen trädgård hos familjen Sven Svensson och familjen Kanfall, Ystad. Kl 12-18.
28/7 o 4/8	Lavendelkvällar på Länsmansbostället i Köpingsbro kl 19. Bokas på 0411-55 06 06.
29/7	Minneshögtid med anledning av Dag Hammarskjölds 100-årsdag. Backåkra. Läs på sid 14-15.
28-30/7	Summer Crazy Party 2005 i Surbrunnsparken, Ystad. Crazy Disco, Familjekväll och Crazy party.
1/8-13/8	Variierande dagar: Opera i Ystad, Così fan Tutte av Mozart. Kl 19. Biljetter 0411-57 76 81.
4/8	Kyrkogårdsvandring med Stig Edgren på Nya kyrkogården. Samling vid kapellet. Kl 19.
5/8	Skånsk sommarkonsert. På scen: Joddla med Siv, Torsson, Danne Stråhed med flera. Öja krog
5/8	Ystafetten för barn mellan 7-12 år i 10-mannalag. Fritidsparken, Gamla Sporthallen.
6/8	Ystafetten – gå, lunka, löp. 5-manna stafett i centrala Ystad. Start kl 11.
6/8	Sprutmönstring på Stortorget. Frivillige Bergnings Corpsen "döper" alla barn med sina gamla brandsprutor.
6/8	Konsert, Kabusa konsthall kl 19.30: Hans Pålsson, pianokonsert. Biljetter 0411-52 29 99.
6/8-7/8	Horse Power – Power Horse, Marsvinsholm kl 11-16. En föreställning med hästar, musik och skådespeleri. Entré. Biljetter 0411-57 76 81, 600 15.
9/8	Konsert, Kabusa konsthall kl 19.30: Sammy Rington Band. Biljetter 0411-52 29 99.
15/8	Tattoo-konsert i S:ta Maria kyrka kl 19.
17/8-20/8	Ystad International Military Tattoo 2005. Se vidare info till höger.
18/8	Marschkonsert med Hemvärnets musikkår. Norra Promenaden kl 19.00.
26/8-28/8	Allehanda Open – internationell handbollsturnering. Österporthallen i Ystad.
10-11/9	Dräktmssa: All Tid Dräkt. Utställningar; Folkdräkt - 100 år av variationer. Sätergläntan visar nyskapade dräkter. Dräktparad i Klosterkyrkan kl 14, extraentré. Slöjdare, försäljning, kaffekalas, spelemän. Klostret i Ystad kl 11-17.

**Sommarkonsserter i våra kyrkor**

1/6-10/8	20.00	Ons: Musik i sommarkväll. Stilla orgelmusik.	S:ta Maria kyrka
28/6	20.00	Fyra Röster.	Ingelstorps kyrka
3/7	20.00	Frio Musicali, Lina Kindblad, sång och Samuel Magnusson, piano.	S:ta Maria kyrka
5/7	20.00	Carina Gustafsson och Ingela Wenzel	Glemminge kyrka
7/7	20.00	Dana Dragomir, panflöjt	S:ta Maria kyrka
10/7	20.00	Treenighetsmssa i svensk folkton av Sven-Eric Erlö	S:ta Maria kyrka
12/7	20.00	Ensemble Kraai.	Hörups kyrka
14/7	20.00	I Guds örtagård med Martin Nilsson, baryton och Robert Bennesh, piano.	Sjörups gamla kyrka
17/7	20.00	Petterlunds sommarsväng. Karolina Törlind sång, Charlotta Blom-Rudolf klarinett och saxofon samt Henrik Lindström gitarr.	S:ta Maria kyrka
19/7	20.00	Skimmer.	Löderups kyrka
21/7	19.00	Gitte Pålsson och Lasse Bengtsson. Medvind – musik och dikt.	S:ta Maria kyrka
21/7	20.00	Musik i sommarkvällen med Mia Karlsson sångerska och musikalartist och Ulla Olsson organist och pianist.	Marsvinsholms kyrka
24/7	20.00	Kör från Berlin gästar Ystad. Friedhauer.	
28/7	20.00	Avslutningskonsert på Valleberga kördagar.	Valleberga kyrka
28/7 o 11/8	19.00	Musikkväll i S:ta Maria kyrkan.	S:ta Maria kyrka
31/7	20.00	Med glimten i ögat. Annika Friman flöjt och Maria Camitz gitarr.	S:ta Maria kyrka
31/7	20.00	Gitte Pålsson framträder med egna sånger.	Skårby kyrka
4/8	20.00	Konsert med Ruskens Spelmän.	Bjäresjö kyrka
7/8	13.00	Gospelafton. Vill du vara med och sjunga? Repetitioner samma dag fr kl 13. Konsert kl 20'.	Löderups kyrka



**Ystad International Military Tattoo 2005**

Onsdag 17/8 - lördag 20/8

Ystad International Military Tattoo går för fjärde gången av stapeln på Ystads gamla regementsområde.

Gästdirigent är Överste Dr Michael Schramm från Tyskland.

Förutom det musikaliska fyrverkeriet bjuds på konserter, förevisningar och festligheter. Det blir fyra kvällskonserter kl 20-23 och en familjeföreställning med ett unikt program om ca 90 min på lördagseftermiddagen.

Musikkåren är:

- Livgardets Dragontrum-petarkår, SV
- Arméns Trumkår, SV
- Livgardets Musikkår, SV
- Hemvärnets Musikkår, SV
- Wehrbereich II, DE
- Søværnets Tamburkorps, DK
- The Royal Scots Association Pipe Band, Skottland
- Central Band of the Royal British Legion, Skottland
- The Band of the Royal Lancers, England
- Trompetterkorps Koninklijke Marechaussee, NL
- Schweiziska Arméns Uppvisningsmusikkår, CH
- United States Army, Europe Marching Band, USA

Biljetter Ystad Tattoo  
0411 - 650 14  
[www.ystadtattoo.se](http://www.ystadtattoo.se)



Fler evenemang – se tidningen Vad händer.

## Guldkant en halvtrappa ner

– Det är det bästa jobb som finns, säger Ernst Offner, ostprofil i Ystad. Jag säljer lite av livets guldkant och gör folk glada.

Det har blivit åtta härliga år i Ostkällaren vid Stortorget i Ystad. Ett våldsamt matintresse fick Ernst att starta butiken, inspirerad av Bengtssons Ost i Lund. En halvtrappa ner kan man nu köpa ost från världens alla hörn, få tips om vilka tillbehör som passar vad och en liten föreläsning om ostarnas ursprung och innehåll. Här finns 140-160 olika ostsorarter och ett antal sorters skinkor, korv och delikatesskonserver. Bästsäljarna är lagrad grevé och de olika magra ostarna med bara 17 procent fett. Vällagrade smakar dessa lika bra som sina kraftigare släktingar och gör ostnjutning tillåten även för den som är noga med vikten.

### Råmjölksost från Schweiz

– Mina egna favoriter är Parmeggiano Reggiano, en italiensk lagrad parmesanost, och den schweiziska råmjölksosten Gruyère Reserva, säger Ernst och



Vill man njuta av en god ost finns mycket att välja på hos Ernst Offner i Ystad.



bjuder på en smakbit. Gruyären innehåller vitt vin och örter och mognar i stengrottor i alperna.

Ernst saknar egentligen bara tre saker. Längre turistsäsong, fler delika-

tess- och specialbutiker och att ännu fler upptäcker Ystad.

– Ystad har ju så mycket att erbjuda, säger Ernst och tar sig an ännu en ostsugkund.

## Beachvolleyplan av oljerensad sand

Den nya beachvolleyplanen i Sandskog är ett lysande exempel på hur man kan vända ont till gott. Efter ett beslut i ungdomsfullmäktige har Ystads kommun anlagt två spelplaner för beachvolley och beachhandboll på tomten efter det nedbrunna Strandcaféet i Sandskog.

Sanden, 400-500 ton, som spelplanerna består av, kommer ursprung-



Per Gustafsson och Rickard Wikström ordnar stolpar till beachvolleybollnätet. De är vana vid denna typ av specialuppdrag där de får tänka till lite.

ligen från stränderna utanför Ystad sandskog och Löderups strandbad, och var full av olja efter Fu Shan Hai's förlisning den 31 maj 2003. Efter en avancerad tvätt av sanden och åtföljande förbränning av den utvunna oljan, är strandsanden renare än den var innan oljeutsläppet.

– Denna sand är ju samma som finns här överallt, säger Per Larsson på Teknik och Fastighet, ansvarig för anläggandet av planerna. Skulle vi ha tvingats köpa sand skulle det ha blivit svårt att få samma sandstruktur.

Spelplanerna, som är en del av upprustningen i området, kommer att vara öppna för spontanspel närhelst andan faller på.

– Nät och mål kommer alltid att finnas ute, berättar Per. Jag hoppas att de får vara ifred, så att de som vill verkligen kan utnyttja planerna.



– Jag är glad att vi kan använda den renade sanden på detta sätt, säger Per Larsson på Teknik och Fastighet.

## Öppet tider



## FRITIDSBADET

Stängt för säsongen

## NYBROSTRANDSBADET

Öppettider 28/5 – 28/8

Månd-tisd	10.00-18.00
Onsdag	10.00-19.30
Torsd-fred	10.00-18.00
Lörd-sönd	10.00-17.00

## Morgonbad

Obs! Bassängen är obebakad och bad sker på egen risk!

Månd-fred	07.00-08.00
Lörd-sönd	07.30-08.30

Bassäng och kassa stänger  
1/2 tim före baddidens slut.

## Badet stänger

6 juni	17.00
Midsommarafton	15.00

## BIBLIOTEK

## Stadsbiblioteket

Månd-torsd	11.00-19.00
Fredag	11.00-17.00
Lördag	10.00-14.00
Tel	0411-57 72

## Glemmingebro

Måndag	14.00-18.00
Onsdag	15.00-19.00
1/8-28/8 Byalaget håller öppet	
Måndag	14.00-18.00
Tel	0411-52 22 32

## Köpingebro

Måndag	15.00-19.00
Onsdag	13.00-17.00
Tel	0411-55 14 06
1/6-31/8 Byalaget håller öppet	
Torsdag	18.00-20.00

## Löderup

Måndag	16.00-19.00
Onsdag	14.00-17.00
Tel	0411-52 45 32
1/6-31/8 Byalaget håller öppet	
Torsdag	17.00-20.00

## Svarte

Tisdag	16.00-19.00
Torsdag	14.00-17.00
18/7-14/8 Byalaget håller öppet	
Tel	0411-604 60

## Bokbussen

Kontakta Ystads stadsbibliotek 0411-57 72 90  
25/7-14/8 Stängt

## MUSEER

## Konstmuseet 11/6-28/8

Måndag	stängt
Tisd-fred	10.00-17.00
Lörd-sönd	12.00-16.00
Mids.afton / -dagen	stängt
Tel	0411-57 72 85

## Klostret 1/6-31/8

Måndag	stängt
Tisd-fred	10.00-17.00
Lörd-sönd	12.00-16.00
Mids.afton / -dag	stängt
Tel	0411-57 72 86

## Militärmuseet

onsdag-söndag 12.00-16.00  
Midsommarhelgen stängt  
Tel 0411-190 14

## Charlotte Berlins museum

Öppet: 1/6-31/8 mån-fre kl  
12-17, lör-sön kl 12-16.  
Tel 0411-188 66, 57 72 86

## FRITIDSGÅRDAR

## Per Helsa Öppet 1/6-1/7

Månd-torsd	15.00-21.30
Fredag	15.00-24.00
Lörd-sönd	stängt
4/7-31/7	stängt
Tel, gården	0411-57 73 42
Tel, kontor	0411-57 77 94

## Svarte

Tisdag	
Mellanstadiet	15.00-18.00
Högst, gymn	18.30-21.30
Torsdag	
Mellanstadiet	15.00-18.00
Högst, gymn	18.30-21.30
Telefon	0411-600 86

Nedanstående ungdomsgårdar har stängt under sommaren och öppnar igen i mitten av september.

## Glemmingebro

## Köpingebro

## Löderup

## Rynge

## Snårestad

## Sövestad

## SOCIAL OMSORG

Blekegatan 1, öppet f besök	
Månd-tors	09.00-12.00
	13.00-16.00
Fredag	09.00-12.00
	13.00-15.00
Tel	0411-57 73 60

## Konsument Ystad

Blekegatan 1, öppet f besök  
Konsumentrådgivning  
måndag-tisdag 09.00-15.00  
Budgetrådgivning  
onsdag-torsdag 09.00-15.00  
Tel 0411-57 71 18

## Hvita Briggen

Västerleden 37, Ystad  
Dagcentralen  
Månd-fred 08.00-16.00  
Söndag 08.00-16.00

## Restaurangen

Månd-fred 08.00-16.00  
Söndag 08.00-16.00  
Tel 0411-57 75 97

## Löderups servicehus

Restaurangen  
Månd-fred 11.00-16.00  
Lörd-sönd 11.10-15.00  
Tel 0411-57 78 72

## Göken

Petrigatan 10, Ystad  
Dagcentralen  
Alla dagar 08.00-16.00  
Restaurangen  
Månd-fred 09.00-16.00  
Lörd-sönd 11.30-16.00  
Tel 0411-57 74 15

## Räfsan, Glemmingebro

Redskapsvägen 3  
Restaurangen  
Månd-fred 11.30-16.00  
Lördag 11.30-14.00  
Söndag 11.30-15.30  
Tel 0411-52 25 15

## TURISTBYRÅN

S:t Knuts torg, mittemot  
järnvägsstationen

## 1 - 19 juni

Månd-fredag 09.00-17.00  
Lördag 11.00-14.00

## 20 juni - 21 augusti

Månd-fred 09.00-19.00  
Lörd-sönd 10.00-18.00

## 22 - 31 augusti

Månd-fred 09.00-17.00  
Lördag 11.00-14.00  
Tel 0411-57 76 81

AVFALLSANLÄGGNINGEN  
I HEDESKOGA

Tisd-fred 07.00 - 16.00  
Helgfri månd 07.00 - 19.00  
Lördag 09.00 - 13.00  
Tel 0411 - 55 71 30

## fakta kontakt

## Ystads kommun

Tel: 0411-57 70 00  
E-post:  
kommunen@ystad.se  
www.ystad.se

## Barn o Utbildning

Tel: 0411-57 73 14

## Kultur o Fritid

Tel: 0411-57 73 35

## Ledning o Utveckling

Tel: 0411-57 71 12

## Miljö o Bygg

Tel: 0411-57 72 30

## Social Omsorg

Tel: 0411-57 73 60

## Teknik o Fastighet

Tel: 0411-57 71 51

## Ytornet

Tel: 0411-57 70 00

## Ystadbostäder

Tel: 0411-57 72 23

## Ystad Energi

Tel: 0411-57 71 73

## Ystad Hamn o Logistik

Tel: 0411-180 80

## Ystad Industrifastigheter

Tel: 0411-57 73 55

## Ystads Teater

Tel biljettbokning:  
0411-57 71 99  
Tel övriga frågor:  
0411-57 77 98

## Sydöstra Skånes

## Räddningstjänstförbund

Tel: 0411-57 79 12  
0411-57 79 11

Syssav - Sydskaånes  
avfallsaktiebolag

Tel: 040-635 18 20

## Svårt att prata med ditt barn?

Med start vecka 34 kommer Ann-Mari Nilsson, Social Omsorg, och Kerstin Andersson, Backaskolan, att hålla en utbildning för föräldrar till barn mellan 3 och 12 år, som vill ha stöd i sin föräldraroll, få lite tips om hur man hanterar besvärliga situationer och få tillfälle att byta erfarenheter med föräldrar i liknande situationer.

Kursen som blir den första i sitt slag i Sverige, är helt frivillig och genomförs som ett slags gruppsamarbete, där deltagarna först får se olika situationer på film och sedan diskutera dessa utifrån sina egna upplevelser. Det blir 10 kurstillfällen om 2 timmar vardera, barnpassning ordnas och deltagarna

får kaffe och smörgås. Kursen är helt kostnadsfri.

Utbildningen kommer att följa en väl beprövad kanadensisk metod – COPE – som ursprungligen utarbetats för att hjälpa föräldrar med svårhanterliga barn. Metoden har sedan anpassats till att fungera för alla föräldrar som finner det besvärligt att i vissa situationer kommunicera med sina barn. Vill du anmäla dig eller veta mer, kontakta Ann-Marie Nilsson på tel 0411-57 78 88.

*Ann-Marie Nilsson och Kerstin Andersson erbjuder under hösten en utbildning för föräldrar till barn 3-12 år.*



## 24-timmarsmyndighet på nya [www.ystad.se](http://www.ystad.se)

Torsdagen den 2 juni kl 10.00 invigdes den nya designen för kommunens hemsida. I samband med uppdateringen får webbplatsen en del nya funktioner.

Målgruppsanpassning är en av de stora förändringarna. Med ingångar för unga, familjer, seniorer, företag och turister får webbplatsen ett innehåll anpassat för de olika behoven.

E-demokrati, och E-tjänster innehåller funktioner som fanns tidigare, men som nu har samlats på samma ställe. Under E-demokrati finns bland annat discussionsforum och möjlighet att lägga medborgarförslag. Under E-tjänster finns E-fakturor och blanketter samt alla bibliotekets olika tjänster

som bibliotekssökning, bokning av böcker, beställning av lånekort med mera.

Ett av målen med den nya webbplatsen är att skapa en 24-timmarsmyndighet, en möjlighet för invånarna att närsomhelst på dygnet kunna få information, skaffa blanketter, kontakta olika personer i kommunen via e-post och formulär eller uttrycka sin åsikt.

Den nya webbplatsen blir också mer tillgänglighetsanpassad. Den ska fungera fullt ut med talsyntes och ha större möjlighet att förstora text. Här har Jens Eriksson, datakonsult och själv synskadad, hjälpt kommunen med att granska den tidigare webbplatsen och

föreslå en mängd förbättringar.

Förändringen av [www.ystad.se](http://www.ystad.se) bygger på de önskemål och synpunkter som kom fram vid Kommunwebb 2003, som Ystad vann, och Kommunwebb 2004 där Ystad fick högre poäng än året innan men kom på tredje plats.



## Telefonister framtida receptionister

Sylvia Johansson och Eva Lembo är kommunens trevliga växeltelefonister som hjälper dig med allt från telefonnummer och vidarekopplingar, till försöka svara på om vitsipporna blommar i Brösarp.

Sylvia, som har arbetat i Rådhusets växel i fyra år, längtar efter den nya receptionen som ska byggas i Rådhusets entré i samband med upprustningen av huset.

– Om någon har hissat flaggan här utanför brukar människor ringa och fråga varför, säger Sylvia.

– Vi kan inte svara på allt, infogar Eva som berättar om vitsipporna i Brösarp. Även om vi försöker så gott vi kan.

Uppgifterna utöver att svara i telefon består av att sköta kommunens utskick till de nyinflyttade, ordna nya anknötningar till kommunens personal och se till att telefontrafiken fungerar i största allmänhet.

– Vi har en strömbackup numera, säger Sylvia. Så när det blir strömavbrott kan vi faktiskt svara här ändå. Men vi kan tyvärr inte varna ystadborna i förväg.



### Guiden i mobilen

Phone Guides är ett sätt att få guide-texter upplästa i mobilen, under det att man upptäcker en ny sevärdhet. Projekt Nave Nortrail, som söker skapa ett nätverk av vandringsleder längs Nordsjön, har valt två punkter i Ystad, Klostret med klosterträdgården och Stortorget, där besökaren genom att ringa ett nummer på sin mobil och knappa in en kod, kan få höra en röst berätta om sevärdheten.

Telefonguiderna kommer att vara igång till sommarsäsongen.

♦ ♦ ♦

### Rita en symbol för Ystad

#### MaTs – vinn en cykel

Projektet Ystad MaTs – Miljöanpassat Transportsystem – ska verka för att skapa miljöanpassade transporter i Ystads kommun. Fram till mitten av juli pågår en tävling om Ystad MaTs symbol. Vem som helst får rita en symbol och delta i tävlingen om äran och en cykel. Vill du veta mer om projektet och tävlingen, gå in på [www.ystad.se](http://www.ystad.se).

♦ ♦ ♦

### Slipp räkningar i brevlådan – beställ E-faktura

Sedan hösten 2003 kan du som bor i Ystad få räkningar direkt i datorn. Alla räkningar du idag får i brevlådan från Ystads kommun, som t ex barn- och äldreomsorg, och Ystad Energi – elnät, elförbrukning, sophämtning och vatten – kan du istället få direkt till din internetbank. Snabbare och säkrare betalning i och med att all information redan är ifylld, miljövänligare utan papper och transport, och mindre för brevbäraren att släpa på.

Läs mer om e-faktura på [www.ystad.se](http://www.ystad.se) och på din internetbank.

♦ ♦ ♦

### Vattentornet rustas

Under våren och sommaren kommer vattentornet i Ystad att få en välbehövlig uppfräschning.

Företaget som utför arbetet med att tvätta bort påväxt, reparera skador och måla om, har hjälp av en extra hög kran, och kan därför göra arbetet snabbare och effektivare än med traditionella ställningar.



Vattentornet kommer att få behålla sin tidigare färgsättning, men får till hösten ny belysning med lägre energiförbrukning och längre brinntid.

♦ ♦ ♦

### Blå Flagg till Ystad

Ystad har även i år fått Håll Sverige Rents miljöutmärkelse Blå Flagg för stranden vid Ystads Saltsjöbad och småbåtshamnen.

♦ ♦ ♦

### Samordning för funktionshindrade

I det långsiktiga arbetet med att göra Ystad lättare att leva i även för människor med nedsatt funktion, har Försäkringskassan tagit initiativ till en så kallad OneStopShop – ett centrum för funktionshindrade – på Missunnavägen 11.

Hit flyttar Försäkringskassan, LSS-verksamhet, färdtjänsthandläggare, handikappkonsulent och tillgänglighetsrådgivare.

Syftet är att samla information för den enskilda på samma ställe, skapa bättre samarbete mellan avdelningarna och en smidigare handläggning.

Inflyttning sker den 17 juni.

♦ ♦ ♦

### Turistinformation i skyltform

Projekt Pilelandet är ett samarbete mellan danska och svenska kommuner och turistorganisationer för att lyfta fram och öka kunskapen om vår gemensamma historia och vårt natur- och kulturarv.

I projektets anda kommer Ystads kommun att sätta upp informations-skyltar på följande platser: Turistbyrå, småbåtshamnen, Sövestad, Sandskogen, Sandhammaren, Kåsebergas parkering och hamnplan.

### Tillgänglighetsanpassning av konstmuseet och turistbyrån

Rampen som gör det möjligt för rörelsehindrade att besöka konstmuseet och turistbyrån har nu färdigställts. Snart är även de omgivande planteringarna klara och ordningen på S:t Knuts torg återgår till det normala.

♦ ♦ ♦

### Kryssningar i sommar

Ystad får traditionsenligt besök av ett antal kryssningsfartyg i sommar. Första båt i hamn blir MV Prinsendam, tisdag 5 juli. Lördag 16 juli anlöper MV Hebridean Spirit och söndag 24 juli kommer kryssningsfartyget Bremen. Söndag 7 augusti får vi åter besök av MV Hebridean Spirit, som avgår kvällen därpå.



♦ ♦ ♦

### Träskulpturer ur sjuka almar

Almsjukan har gått hårt åt stadens almar. Träden har fällts, men tre stubbar sparades, där konstnären Mårten Landgren fick uppdraget att utföra skulpturer med motorsåg och stämjärn som verktyg.

Skulpturerna står vid Bäckahästen, Norra promenaden och Gåsegränd.





♦ ♦ ♦

### Nytt färjeläge snart klart

Färjeläge 3 i Ystads hamn färdigställs i slutet av juni. Därmed har Ystad hamn en av de modernaste ramparna i södra Östersjön. Färjeläget kommer att ta emot M/S Wawel och den konventionella Bornholmsfärjan. Färjeläge 3 sätts i drift vecka 23.

# Ystadkrysset

									FÖRE STERO- IDER	PLATS FÖR SKRIK	IDAÖ	POST PER FLYG	RUNE IS- BERG	IDOGA	MIN							
								RAGA- TA														
								TRÄSK					SKER									
								FYRA I LEK					FÖR LJUS- SKYL									
								SLAG- TRÄ	↓						HOPA							
								HED					SPION DIKT- VERK									
HAR EGNA STENAR						GLÄD- JER 25/12																
TEN- NIS- SPEL- ARE FRÅN USA	DÖDS- KAMP	SVÄNG- ER	FÖR- FÄDER	REP	SVT NÖJES- CHEF	KRIGS- GUD	LÄNG- DEN					FÖR STRÄ- KE										
							DONE- RA					STURE VAN- BERG										
RYMD- SVALG												GÖRA OST										
GRUV- SAM								↓	UNDAN SKVAL- LER	PARTI I IRAK		AR SENI- OR		SMILA								
LURAR							FN- ORGAN		→													
ÖBO			FIN PIPPI				GJOR- DE SLÖSA	SÄRA- DE														
								→														
								DAM I GÖTET									PRON. SNUBB- LA			FIN KONJAK SMUTS		
								LUKT									LUGNT GRUS					
								FEG PIPPI							HEMLIG IN- GÅNG							
								RIDER OM NATT												PRO- FET FOND		
								SVOR- DOM									RUTI- NERAD				FN I USA	
DIJON- GOTT													DROG									

Rätta lösningen skickas till "Ja, i Ystad", Redaktionen, Ystads kommun, 271 80 Ystad. Märk kuvertet "Korsord"  
Senast den 30 juni vill vi ha din lösning. De tio först öppnade rätta lösningarna belönas med en penninglott.

Namn.....

Adress.....

Postadress.....

## Grattis! Här är förra kryssets vinnare:

**A-B Jeppsson** Almv. 9 Köpingsbro

**M Hegg-Bolling** Malmg. 5 Smedjebacken

**Gudrun Fredberg** Svartgränd 2 c ystad

**Maj-Britt Frisch** Vintergatan 8 Ystad

**Lilly Nilsson** L:a Norreg. 2c Ystad

**Laila Jönsson** Friskytteg. 10 Ystad

**Barbro Ahlström** Sjögången 15f Ystad

**Anna Persson** Ådalavägen 7 Köpingsbro

**Berit Ericsson** Oskarsg. 10 Ystad

**Signe Hejdedal** Skotteg. 8G Ystad